

LA GIUNTA COMUNALE

Fatto presente che bisogna effettuare la revisione degli estintori posizionati negli edifici comunali;

Preso atto che il comune non dispone di personale con le qualifiche per l'esecuzione dei lavori e così è necessario contattare una ditta specializzata;

Visto che, a tale scopo è stata interpellata la ditta Firetech s.r.l. con sede in via Longnui N. 88/Q a 39010 Tesimo (BZ) che ha dato la propria disponibilità per l'esecuzione della revisione degli estintori per l'anno 2026 e 2027 di cui alla nota di data 14.05.2026 per un importo di € 3.413,15 oltre 22% di IVA;

Visto il rapportino dei lavori eseguiti nel maggio 2026

Tenuto conto che la prossima revisione degli estintori è prevista fra 6 mesi ;

Ritenuto di conferire l'incarico per il periodo 2026 e 2027 ;

constatato

- che ai sensi dell'art. 21/ter della L.P. 29.01.2002, n. 1, i Comuni sono obbligati a ricorrere solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano;

- che per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni pubbliche, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Festgehalten, dass man die Feuerlöscher in den Gemeindegebäuden einer Revision unterziehen muss;

Festgehalten, dass die Gemeinde nicht über Personal mit der Qualifikation für die Ausführung der Arbeiten verfügt und es deswegen notwendig ist eine spezialisierte Firma zu kontaktieren;

Gesehen, dass aus diesem Anlass die Firma Firetech G.m.b.H. mit Sitz in Longnui N. 88/Q a 39010 Tisens befragt wurde, welche sich bereit erklärt hat, die Revision der Feuerlöscher für das Jahr 2026 und 2027 für das Jahr 2026 und 2027 auszuführen laut Kostenvoranschlag vom 14.05.2026 für einen Betrag von € 3.413,15 zuzüglich 22% MWSt. ;

Nach Einsichtnahme in den Arbeitsbericht der im Mai 2026 durchgeführten Arbeiten ;

Festgehalten, dass in 6 Monaten die nächste Revision der Feuerlöscher ansteht;

Erachtet, den Auftrag für den Zeitraum 2026 und 2027 zu vergeben;

festgestellt

- dass gemäß Art. 21/ter des L.G. vom 29.01.2002, Nr. 1, die Gemeinden verpflichtet sind, nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückzugreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen, abgeschlossen werden;

- dass für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert die öffentlichen Auftraggeber alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchst-

LA JONTA DE CHEMUN

Tenì cont che n muesse revisioné y njinies per destudé l fuech ti frabicac de chemun;

Tenì cont che l chemun ne n à degun personal cun la cualifiches per l'esecuzion de chisc lèures y nscila iel bujèn cuntaté na firma specialiseda;

Udù che n chësc cont iel unì damandeda la firma Firetech s.r.l. cun sènta tla Longnui N. 88/Q a 39010 Tesimo che à dat si despunibltà per l'esecuzion dla revision di njinies per per destudé l fuech per l ann 2026 y 2027 cun preventif di 14.05.2026 per na soma de € 3.413,15 plù 22% de IVA;

Ududa la relazion di lèures fai tl mëns de mei 2026;

Tenì cont che la proscima revijion di njinies per destudé l fuech ie ududa dant te 6 mënc;

Ratà de sëurandé la ncèria per la perioda 2026 y 2027;

cunstata

che aldò dl art. 21/ter dla l.p. 29.01.2002, nr. 1 i chemuns ie ubliei a se nuzé dla cunvenziions cheder stipuledes dal agenzia provinziela per i pruzedimënc y la vigilanze tl ciamp de cuntrac publichs de lèures, servijes y urcedes (ACP) dla provinzia Autonoma de Bulsan;

che per la sëurandates de urcedes, servejes y manutenziions de somes sot al limit udù dant dala comunità europeica, la aministraziions publiches, n altenativa al adejion ala cunvenziions cheder stipuledes dal ACP y for tl respet di parametri de priëj qualità sciche limitaziions mascimes, se

mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale (e-procurement);

- che al momento per la presente fornitura non esistono convenzioni-quadro stipulate dall'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano, e che per questo motivo l'appalto viene svolto tramite il sistema telematico dell'agenzia provinciale SICP (sistema informativo contratti pubblici) della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;

- che per gli affidamenti di servizi e forniture di importo inferiore a Euro 140.000,00 l'art. 50 comma 1 lett. b) del D.lgs. del 31.03.2023, n. 36 e l'art. 26, co. 1, lettere b) della legge provinciale del 17 dicembre 2015, n. 16, consente alle stazioni appaltanti di procedere mediante affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici;

- che secondo la linea guida nr. 10, approvata con delibera di Giunta Provinciale nr. 665 del 08.08.2023, l'assenza di un interesse transfrontaliero certo può essere presunta in presenza di appalti di importo stimato inferiore a 140.000 euro per forniture e servizi, in quanto non diversamente valutato dal RUP nel caso specifico;

- che le disposizioni di legge e le misure di sicurezza del comune di S.Cristina Valgardena per la prevenzione della corruzione, approvati con delibera della giunta comunale n. 119 del 27.04.2023 in collegamento con le rispettive disposizioni provinciali e statali in vigore sono stati rispettati;

Vista che sul SICP della PAB è stata caricata la relativa offerta;

di autorizzare l'incaricato addetto

grenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol oder auf das telematische System (e-Procurement) des Landes zugreifen, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt;

- dass zum derzeitigen Zeitpunkt keine Rahmenvereinbarungen der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen für die gegenständliche Lieferung bestehen und die Ausschreibung deshalb über das telematische System der Landesagentur ISOV (Informationssystem der öffentlichen Verträge) der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol erfolgt;

- dass bei Vergaben von Dienstleistungen und Lieferungen unter Euro 140.000,00 gemäß Art. 50, Abs. 1, Buchstabe b) des G.v.D. vom 31. März 2023, Nr. 36 und Art. 26, Abs. 1, Buchstaben b) des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 mittels Direktvergabe, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern, vorgegangen werden kann;

- dass gemäß Anwendungsrichtlinie Nr. 10, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 665 vom 08.08.2023, das Nichtvorliegen eines grenzüberschreitenden Interesses bei Vergaben mit einem geschätzten Wert unter 140.000 Euro für Lieferungen und Dienstleistungen angenommen werden kann, da vom EPV im konkreten Fall nicht anders beurteilt;

- dass die gesetzlichen Bestimmungen und Sicherungsmaßnahmen der Gemeinde St. Christina Gröden zur Korruptionsprävention, genehmigt mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 119 vom 27.04.2023, in Verbindung mit den entsprechenden geltenden gesetzlichen Bestimmungen auf Landes- und Staatsebene beachtet wurden;

Festgestellt, dass auf dem ISOV – Portal der APB das Angebot hochgeladen worden ist;

den zuständigen Sachbearbeiter

nuzea esclusivamënter dl marcià eletronich provinziël, o n cajo de mancianzia de bandides de abilitazion, al sistem telematic provinziën (e-procurement);

che al mumënt per chësta urceda ne n dal deguna convenziõns – cheder stipuledes dal agenzia per pruzedimënc y l cuntrol tl ciamp de cuntrac publichs de lëures, servijes y urcedes (ACP) dla Provinzia Autonoma de Bulsan, y che per chësc vën la bandida fata tres l sistem telematic dl agenzia provinziela SICP (sistem informatif cuntrac publichs) dla Provinzia Autonoma de Bulsan – Südtirol;

che per la sëurandates de servijes y urcedes de somes sot a Euro 140.000,00 l'art. 50 coma 1 pustom. b) dl D.lgs. di 31.03.2023, nr. 36 y l'art. 26, co. 1, pustom b) dla lege provinziela dl 17 dezember 2015, nr. 16, lascia pro che la staziõns apaltantes possa jì inant tres sëurandata direta, nce zënza consultaziõn de depiù operatëures economiche; che aldò dla linees guida nr. 10, apruveda cun deliberaziõn dla Jonta provinziela nr. 665 di 08.08.2023, l mancè de n nteres sëura i cunfins ora, posson raté n prejënza de bandides de somes sciazedes sot a Euro 140.000 per urcedes y servijes, sce nia autramëner valutà dal RUP tl cajo specifich;

che la desposiziõns de lege y la mesures de segurëua dl chemun de S.Cristina Gherdëina per la prevenziõn dla coruziõn, apruvei cun deliberazin dla jonta chemunela nr. 119 di 27.04.2022 adum cun la desposiziõns provinzielles y stateles revardëntes valëilves ie unides respetedes;

Udù che sul SICP dla PAB iel unì ciarià l ufert revardënt;

de autorisé l dependënt nciarià a

ad effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;

Visto il D.Lgs n. 36/2023 ;

Visto il D.P.R. 207/2010;

Vista la L.P. n.16 del 17.12.2015, pubblicata sul B.U. della Regione TAA in data 22.12.2015, esecutiva ;
Vista la L.P. n. 17/1993;

Ritenuto di procedere alla scelta del contraente mediante tale procedura, per motivi di semplificazione delle procedure amministrative, per motivi di efficienza e razionalizzazione ;

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con la L.R. del 3 maggio 2018, n. 2 nel testo vigente;

Vista la deliberazione consigliare n. 59 del 30.12.2025 di approvazione del documento unico di programmazione (DUP) 2026 - 2028 con i rispettivi allegati ;

Visto che il Consiglio comunale con deliberazione n. 60 del 30.12.2025 ha approvato il bilancio di previsione 2026 - 2028 con i rispettivi allegati;

Visto il piano operativo per gli esercizi finanziari 2026 - 2028 ;

Visto il regolamento comunale di contabilità;

Visto il regolamento comunale per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia approvato con delibera consigliare n.49 del 28.11.2011;

Visti i pareri dei responsabili del servizio in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa, impronta digitale: xeUTxU6mmL3JnCOG3L4IPv24nfVnbcDHjYzRVU4I3k= e contabile, impronta digitale: TVRcxY/ONDddRaOaFfxew0Indos1svfsv-DXt5d5ee59c= della presente

zu ermächtigen, den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol durchzuführen;

Nach Einsichtnahme in das Legislativdekret Nr. 36/2023;

Nach Einsichtnahme in den D.P.R. 207/2010;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, veröffentlicht im Amtsblatt der Region am 22.12.2015, rechtskräftig, Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 17/1993;

In Erachtung mit der Auswahl des Vertragspartners durch dieses Verfahren aus Gründen der Vereinfachung der Verwaltungsabläufe, aus Gründen der Effizienz und Rationalisierung fortzufahren;

Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2 igF;

Nach Einsicht in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 59 vom 30.12.2025 zur Genehmigung des einheitlichen Strategiedokuments (ESD) 2026 - 2028 und der entsprechenden Beilagen ;

Nach Einsicht in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 60 vom 30.12.2025 zur Genehmigung des Haushaltsvoranschlags 2026 - 2028 und der entsprechenden Beilagen ;

Nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan für die Finanzjahre 2026 - 2028;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeordnung über das Rechnungswesen;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung für die Ausführung von Arbeiten, Lieferungen und Eigenleistungen, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 49 vom 28.11.2011;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten der Verantwortlichen des Dienstes hinsichtlich der fachlich – verwaltungsmäßigen Ordnungsmäßigkeit, elektronischer Hashwert: xeUTxU6mmL3JnCOG3L4IPv24nfVnbcDHjYzRVU4I3k= und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit,

fé la sëurandata definitiva pra l portal informatic SICP dla Provinzia Autonoma de Bulsan – Südtirol;

Udù l decret legislatif nr. 36/2023;

Udù l D.P.R. 207/2010;

Ududa la L.P. nr. 16 di 17.12.2015, publiched a tl boletin ufiziel dla Region TAA ai 22.12.2015, esecutiva;
Ududa la la L.P. n. 17/1993;

Ratà de ji inant a cri ora chiche fej i lëures tres chësta prozedura, per gaujes de scëmplificazion dla prozedures aministratives, per gaujes de efizienz y razionalisazion ;

Udu l codesc di ënc local dla Region autonoma Trentino – Südtirol apruva cun la L.R. di 3 de mei 2018, nr. 2 tv. ;

Udù che l cunsëi de chemun cun deliberazion nr. 59 di 30.12.2025 à apruvà l documënt unich de programazion 2026 - 2028 cun la njontes revardëntes;

Udù che l cunsëi de chemun cun deliberazion nr. 60 di 30.12.2025 à apruvà l bilanz de previjion 2026 - 2028 cun la njontes revardëntes;

Udù l plann operatif de lëur per i ani 2026 - 2028;

Udù l regulamënt chemunel de cuntabeltà;

Udù l regulamënt chemunel per l'esecuzione di lëures, urcedes y servijes n economia, apruvà cun deliberazion dl cunsëi chemunel nr. 49 di 28.11.2011;

Udui i bënsteies di respunsabli dl servisc sula regolarità tecnich-amministrativa , sëni digital hash: xeUTxU6mmL3JnCOG3L4IPv24nfVnbcDHjYzRVU4I3k= y contabla, sëni digital hash: TVRcxY/ONDddRaOaFfxew0Indos1svfsvDXt5d5ee59c= de

deliberazione ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

elektronischer Hashwert: TVRcxY/ONDddRaOaFzew0In-dos1svfsvDXt5d5ee59c= dieses Beschlusses laut Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

chësta deliberazion aldò dl art. 185 dl còdesc di ènc locai dla Region Autonoma Trentino-Südtirol, apruvà cun l.r. di 03.05.2018, nr. 2;

Ad unanimità di voti, legalmente espressi:

Mit Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher Form

Duc a una y tla maniera ududa dant dala lege:

delibera

beschließt

delibera

1. di incaricare la ditta Firetech s.r.l. con sede in via Longnui n. 88/Q a 39010 Tesimo (BZ) P.IVA 02257320214 per l'esecuzione dei lavori di manutenzione - revisione e sostituzione degli estintori vetusti - presso gli edifici comunali di S.Cristina per il periodo 2026 e 2027 per un importo complessivo di € 3.413,15 oltre 22% di IVA per un importo complessivo di € 4.164,04;
2. di autorizzare l'incaricato addetto ad effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige o PCP ;
3. Il codice Cig viene acquisito ai sensi della normativa vigente dopo l'aggiudicazione ;
4. di impegnare la spesa come risulta dal sottoelencato prospetto.
5. di impegnare la spesa di 4.164,15 € come risulta dal sottoelencato prospetto e di autorizzare il contabile a ripartire diversamente gli importi tra i singoli capitoli, qualora necessario, fino al raggiungimento dell'importo totale;
6. L'appaltatore assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136 e successive modifiche.
7. L'appaltatore si impegna a dare immediata comunicazione alla stazione appaltante ed al Commissario del Governo per la provincia di Bolzano

1. die Firma Firetech G.m.b.H. mit Sitz in Longonui Nr. 88/Q, 39010 Tisens (BZ), MwSt.-Nr. 02257320214, mit der Revision der Feuerlöscher sowie dem Ersatz der veralteten Feuerlöscher in den Gebäuden der Gemeinde St. Christina in Gröden für die Jahre 2026 und 2027 zu beauftragen, und zwar zu einem Betrag von 3.413,15 € zuzüglich 22 % MwSt., entsprechend einem Gesamtbetrag von 4.164,04 €
2. den zuständigen Sachbearbeiter zu ermächtigen, den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol oder PCP durchzuführen;
3. Der CIG Kodex wird gemäß den geltenden Bestimmungen nach dem Zuschlag eingeholt ;
4. die Ausgabe wird gemäß unten angeführter Liste verpflichtet.
5. die Ausgabe in Höhe von 4.164,15 € wird gemäß unten angeführter Liste verpflichtet, wobei der Buchhalter ermächtigt wird, bis zum Erreichen der Gesamtsumme im Bedarfsfall eine andere Aufteilung auf die einzelnen Kapitel vorzunehmen;
6. Der Auftragnehmer übernimmt alle Verpflichtungen über die Verfügbarkeit der Geldflüsse laut Artikel 3 des Gesetzes vom 13. August 2010, Nr. 136 in geltender Fassung.
7. Der Auftragnehmer verpflichtet sich, der Vergabestelle und dem Regierungskommissär der Provinz Bozen umgehend die Nichterfüllung der

1. de nciarie la firma Firetech s.r.l. cun sënta tla via Longnui nr. 88/Q a 39010 Tesimo (BZ) P.IVA 02257320214 la ncëria per l'esecuzion di lëures de manutencion - revijion y sostituzion di njinies per destudé l fuech vedli ti frabicac de chemun de S. Cristina Gherdëina per la perioda 2026 y 2027 per na soma de ndut € 3.413,15 plü 22% de IVA per na soma de ndut € 4.164,04;
2. de autorisé l dependënt nciarìa a fé la sëurandata definitiva pra l portal informatic SICP dla Provincia Autonoma de Bulsan - Südtirol o pcg;
3. L codesc CIG vën damandà aldò dla normes valëivles do la sëurandata;
4. la spëisa vën mpenieda aldò dla lista scritta dessot.
5. la spëisa vën mpenieda aldò dla lista scritta dessot per na soma de € 4.164,15, y de autorisé l contabl a spartì su la somes danter i singuli capitoli coche l ie bujën, nchina che l arjonj la soma completa;
6. Chi che sëurantol la ncëria sëurantol duta la ublianzes de jì do al flus finanziaer aldò dl articul 3 dla lege 13 agost 2010, nr. 136 te forma valëivla.
7. Chi che sëurantol la ncëria se mpënia a ti fé al savëi bel riesc ala stazion apaltanta y al Commisser dl Guviern per la provinzia de Bulsan dla

della notizia dell'inadempimento della propria controparte (subappaltatore/subcontraente) agli obblighi di tracciabilità finanziaria.

Pflichten im Zusammenhang mit der Verfolgbarkeit der Geldflüsse seines jeweiligen Vertragspartners (Unterauftragnehmer/Untervertragspartner) mitzuteilen.

nutizia dl inadempimënt dla contrapert (subappaltatëur/subcontraënt) ala ublianzas de ji do al flus finanziar.

8. Fatturazione elettronica codice univoco del Comune di S. Cristina Valgardena UFAHX6

8. Elektronische Fakturierung einheitlicher Ämterkodex der Gemeinde St. Christina Gröden UFAHX6

8. Conta eletronica codesc univoch dl chemun de S. Cristina Gherdëina UFAHX6.

9. di dare atto che ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con LR del 03.05.2018, n° 2, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale avverso questa deliberazione e che entro 60 giorni dall'esecutività di questa delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano;

9. darauf hinzuweisen, dass gemäß Art. 183 Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG vom 03.05.2018, Nr. 2, gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden kann und dass innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden kann;

9. De tenì cont che aldò dl art. 183, coma 5 dl Codesc di ënc localì dla Region autonoma Trentino Südtirol – apruvà cun lr di 03.05.2018 nr. 2, tl tēmp de publicazion de 10 dis possa uni zitadin prejenté uposizion dala Jonta chemunela decontra chēsta deliberazion y che tl tēmp de 60 dis dala data de esecutivà de chēsta deliberazion posses prejenté recurs al tribunal dla giustizia aministrativa dl Bulsan;

delibera inoltre

Di dichiarare la presente deliberazione, data l'urgenza, immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n° 2,

beschließt weiters

Gegenständlichen Beschluss wegen der Dringlichkeit, im Sinne des Art. 183 Abs. 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, als unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

deliberea sëuraprò

De detlaré chēsta deliberazion, a gauja de prēscia, riesc esecutiva, aldò dl art. 183, coma 4 dl Codesc di ënc localì dla Region autonoma Trentino Südtirol – apruvà cun L.R. di 03.05.2018 nr. 2, sēn valëivla.

Ditta Firma firma	importo Betrag soma	cap. Kap. cap.	impegno Verpflichtung mpēni	anno competenza Kompetenzjahr ann cumpetēnza	CIG - CUP
FIRETECH SAS	3.128,46 €	01111.03.20900	384/2026	2026	BBE94429B5
FIRETECH SAS	1.035,58 €	01111.03.20900	384/2026	2027	BBE94429B5

Letto, confermato e sottoscritto

Gelesen, genehmigt und unterzeichnet

Liet, aprùva y sotscrit

Il Presidente - Der Vorsitzende - L. Präsident

Christoph Senoner

Il Segretario - Der Sekretär - L. Secretèr

Hugo Jakob Perathoner

documento firmato tramite sigla digitale/ digital signiertes Dokument/ documënt sotscrit digitalmënter